

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



9. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport



+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F

G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。ロープで使用するブーリーです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) サイドプレート、(2) 滑車、(3) 軸、(4) ボールベアリング、(5) 自己潤滑性プッシュ (ブーリーのタイプによる)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッリは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
滑車がスムーズに回転すること、ひどく磨耗していないことを確認してください。サイドプレートにゆるみや変形がないことを確認してください。滑車とサイドプレートが接触しないことを確認してください。

使用中の注意点

全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
- ブーリーにはロック型カラビナを使用してください
- コネクターのサイズと形状が適切であることを確認してください (カラビナでロープクランプをブーリーに取り付ける際は、ロープクランプとブーリーが接触しないようにする必要があります)
- ブーリーのサイドプレート全てを適切に連結してください
- 警告: ロープの直径が細すぎる場合は、ロープが滑車とサイドプレートの間に挟まってしまうことがあります

警告: 引き上げ動作等による動荷重は、支点とシステム内の器具にかかる荷重を2倍またはそれ以上にする場合があります。システム内の他の器具に充分な強度があることを確認し、衝撃がかからないようにしてください。

- ブーリーと併用する器具 (アンカー、ロープ、ロック型カラビナ) は全て最新の規格に適合していなければなりません
製品の適合性に関して疑問点があれば (株) アルテリア (TEL: 04-2969-1717) にご相談ください。

5.強度

5A.最大運用荷重

5B.破断強度

ロープの戻りを防ぐために、歯の付いたカムを持つロープクランプをブーリーと組み合わせて使用する場合は、システムの破断荷重はロープクランプを通過しているロープの強度によって決まります。ベッリ製の歯の付いたカムを持つロープクランプの場合は 4 ~ 6.5 kN です (ロープによって変わります)。その他のロープクランプを使用する場合は、その製品の取扱説明書を参照ください。

6.効率

6A.セルフジャミング機能付シンプルブーリーシステム

荷重 P を引き上げるために必要な力を F とすると、理論上は F = P となります。ただし実際はシステム内の摩擦の影響を受けま

す。例えばカラビナを使用しロープを折り返した場合は、この関係式は F = 2P となります。ブーリーを使用した場合は、ブーリーの効率によって変わりますが、F = 1P ~ 1.4P となります。

6B.ホーリングシステム (2:1)

長いロープ (引き上げる距離の2倍) が必要になります。

6C.セルフジャミング機能付1/3ホーリングシステム

6D.ダブルブーリーを使用した、セルフジャミング機能付1/4ホーリングシステム

これらの試験は、新しいセミスタティックロープ (直径 8 mm) および 80 kg のおもりを用いて、ゆっくりとしたスピードで実施されました。

7.セルフジャミングシステム

警告: ロープの戻りを防止するセルフジャミングシステムでは、毎回、使用前に、ロープが正しく通っていること、およびセルフジャミング機能が正しく動作することを確認してください。ロープの状態 (濡れている、凍っている) によってブーリーの効率は変わります。

8.位置、ディベエーション

ディベエーション (ロープの流れを変える) でブーリーを使用する場合、ブーリーおよびその支点にかかる荷重はロープの角度により変わります。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベッリの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Kládka pro použití na lanech. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Kládka pro použití na lanech. Tento výrobek neměl být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přecíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Bočnice, (2) Kotouč kladky, (3) Čep, (4) Zapuzodřměné kuličkové ložisko, (5) Samomazná kluzná ložiska (dle typu kladky).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hlubokové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, vrypý, opotřebení, korozе. Ověřte, zda se kotouče volně otáčí a zkontrolujte jejich opotřebení. Ověřte pohyb a případnou deformaci bočnice. Zkontrolujte, zda kotouče nedrhnou o bočnice.

Během používání

Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.

4. Slučitelnost

Při každém použití si ověřte, zda je tento výrobek slučitelný s ostatními součástmi vaší výbavy (slučitelnost = dobrá součinnost jednotlivých prvků systému).
- Kládky připojujete spojkami s pojistkou zámku.
- Ověřte velikost a tvar spojek (blokanty se nesmí dotýkat kladek).
- Pozor na správné spojení všech bočnic kládky.
- UPOZORNĚNÍ: lano o malém průměru se může zablockovat mezi bočnicí a kotoučem kladky.
UPOZORNĚNÍ: dynamické pohyby břemene („jo ko efekt“) a pohyby vzniklé zábery při vytahování mohou znásobit síly v kotvicích bodech a jednotlivých elementech systému dā a vícekrát. Zkontrolujte, zda jsou pevnosti ostatních prvků systému kompatibilní a vyvarujte se rázovému zatížení.

Jakékoliv ostatní vybavení používané s kládkami (kotvící prostředky, lana, spojky, atd.) musí odpovídat daným normám a/nebo předpisům. Máte-li pochybnosti o slučitelnosti výrobků, kontaktujte firmu Petzl.

5. Pevnost

5A. Maximální provozní zatížení

5B. Mez pevnosti v tahu

Pokud na kládku připojíte lanový blokant se zatěžovaným tělem (pojistka proti prokluzu), je mez pevnosti v tahu limitována pevností lana v tomto blokantu, což je hodnota od 4 do 6,5 kN u blokantu se zatěžovaným tělem značky Petzl, v závislosti na použitém laně (u blokantu jiných značek prostudujte jejich návody k použití).

6. Účinnost

6A. Jednoduchý kladkostroj s pojistkou proti prokluzu

Teoreticky (teoretická síla) síla F potřebná ke zvednutí břemene P je rovna váze břemene P. Ve skutečnosti v systému působí tření. Například se spojkou je tento vzátek F = 2P a s kládkou v závislosti na její účinnosti je to F = 1 až 1,4P.

6B. Kladkostroj 2:1

Potřebujete další lano (dvojnásobek zvedané výšky).

6C. Kladkostroj 3:1 s pojistkou proti prokluzu

6D. Kladkostroj 4:1 s pojistkou proti prokluzu pro dvojité kládky

Tyto zkoušky byly prováděny na nových nízkoprážných lanech s opláštěným jádrem o průměru 8 mm, s 80 kg závažím, při malé rychlosti.

7. Systémy s pojistkou proti prokluzu

UPOZORNĚNÍ: U systémů s pojistkou proti prokluzu před každým použitím nejprve zkontrolujte správnou instalaci lana a proveďte zkoušku funkčnosti (ověřte zablockování lana ve správném směru). Účinnost kládky se může měnit v závislosti na stavu lana: mokré a/nebo namrzlé.

8. Polohování a přesměrování

Při použití kládky ke změně směru lana si uvědomte, že zatížení kládky (a kotvicích bodů) závisí na úhlu lana.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Adresa výrobce